

Staro staklo

- Altglas

1

Tu spadaju na pr.:
- Dazü gehören z.B.:
flaše za piće
- Getränkeflaschen
staklene konzerve
- Konservgläser
staklenke za zeni, slačicu i marmeladu
- Senf- und Marmeladengläser
flaše za jestivo ulje i kecup, paradajzosa
- Speiseöl- und Ketchupflaschen
staklene posude za kozmetiku i medikamente
- Glasbehälter für Kosmetika und Medikamente

Stari papir/kartoni/papirna ambalaža

- Altpapier/Pappe/Papierverpackungen

2

Tu spadaju na pr.:
- Dazü gehören z.B.:
novine - Zeitungen
časopisi - Zeitschriften
ilustracije - Illustrierte prospekti - Prospekte
katalozi - Kataloge
kalendari - Kalender
knjige - Bücher
papir za pisanje - Schreibpapier
školske sveske - Schulhefte
papir za kompjuter
- Computerpapier
koverti - Briefumschläge
papir za pakovanje - Packpapier
papir za umatanje poklona
- Geschenkpapier
papirne kese - Papiertüten
kartoni za jaja - Eierpappen
kartonske kutije (na pr. za keksi i bombonjere)
- Pappschachteln (z.B. Keks- und Pralinschachteln)
kutije za cigarete (bez folije i staniola)
- Zigaretenschachteln
(ohne Folie und Stanniolpapier)
razni kartoni (pocjepati, složitii i povezati) - Kartonen
(zerkleinert und zusammengelegt)

Metalna ambalaža, plastika i vezivni materijal

- Verpackungen aus Metall, Kunststoff und Verbundmaterial

3

Tu spadaju na pr.:
- Dazü gehören z.B.:
Metalna ambalaža:
- **Metalverpackungen:**
doze za pića - Getränkedosen
konzervne doze - Konservdosen
doze za životinjsku hranu - Tierfutterdosen
metalne doze za keks - Keksdosen aus Metall
vičijani poklopci i metalni zatvarači
- Schraubdeckel und Metalverschlüsse
aluminijumske posude i poklopci
- Aluminiumschalen und -deckel
prazne doze za prskanje tj. sprejdoze - leere Spraydosen
čisti kablovi i doze za farbu bez četaka - pinselrein entleerte Farberimer
predmeti za serviranje i jednokratni pribor za jelo od plastike
- Servicetüten und Einweggeschirr aus Kunststoff
Plastična ambalaža:
- **Kunststoffverpackungen:**
flaše za piće - Getränkeflaschen
folije za pakovanje - Verpackungsfolien
plastične vrećice - Plastiktüten
posude za jogurt - Joghurtbecher
posude za margarin - Margarinebecher
stiroporposude i stiroporna ambalaža - Styroporschalen und Verpackungsstyropor
plastični lonci za cvijeće - Plastikblumentöpfe
plastične flaše za sredstva za čišćenje, pranje i ličnu higijenu
- Kunststoffflaschen von Reinigungs-, Wasch- und Körperpflegemitteln
čisti kablovi za farbu bez četaka - pinselrein entleerte Farberimer
predmeti za serviranje i jednokratni pribor za jelo od plastike
- Servicetüten und Einweggeschirr aus Kunststoff
Vezivna ambalaža (Ambalaža od različitog materijala koja se ne može ručno izvrstati):
- **Verbundverpackungen**
(Verpackungen aus unterschiedlichen, von Hand nicht trennbaren Materialien):
kartoni za sok i mlijeko - Saft- und Milchkartons
vakuumska ambalaža (na pr. za kafu) - Vakuumverpackungen (z.B. von Kaffee)
papirna ambalaža koja je pojačana folijama - Folienverstärkte Papperpackungen

Biološki otpad

- Bioabfall

4

Tu spadaju na pr.:
- Dazü gehören z.B.:
otpaci od povrća i voća
- Gemüse- und Obstreste
ljuske južnog voća
- Schalen von Südfrüchten
talog od čaja i kafe s filterom
- Tee- und Kaffeesatz mit Filtertüte
nekuhani otpaci od hrane
- ungekochte Speisereste
ostaci od hljeba - Brotreste
ljuske od jaja - Eierschalen
kosa - Haare
otkošena trava - Rasenschnitt
lišće - Laub
cvijeće, pruče i granje - Blumen-, Strauch- und Baumschnitt
divlja trava, korov - Wildkräuter
otsječeno cvijeće - Schnittblumen
cvijeće iz lonaca (bez lonca) - Topfpflanzen (ohne Topf)
pojedinačni listovi, omoči i novinski papir
- einzelne Lagen Küchen- und Zeitungspapier

Krupni otpad i elektro i elektronski veliki aparati

- Sperrabfall, Elektro- und Elektronikgroßgeräte

5

Kabasti otpad - Sperrabfall
Tu spadaju na pr.:
- Dazü gehören z.B.:
komadi namještaja - Möbelstücke
drveni dijelovi kreveta - Bettgestelle
matrace, strunjače - Matratzen
lampe - Lampen
regali - Regale
televizori - Fernseher
komputori - Computer
muzički aparati - Musikanlagen
mašine za pranje rublja
- Waschmaschinen
mašine za pranje posudja
- Geschirrspüler
Uređaji za hlađenje
- Kühlgeräte
štednjaci i peći (bez ulja i bez pjenastog materijala)
- Herde und -öfen (ohne Öl und Schamottesteine)
tepisi i prostirači (umotani i povezani) - Teppiche und Auslegeware (verschürzt)
usisivači prašine - Staubsauger
prazni koteri - leere Koffer
bicikli i kotači
- Fahrräder und Roller
dječja kolica - Kinderwagen
vrtni namještaj, aparati i alat
- Gartenmöbel und -geräte
korpe i posudje za rublje
- Wäschekörbe und -wannen

Specijalni otpaci

- Sonderabfall

6

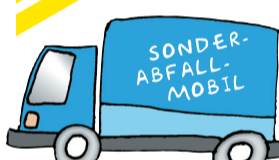
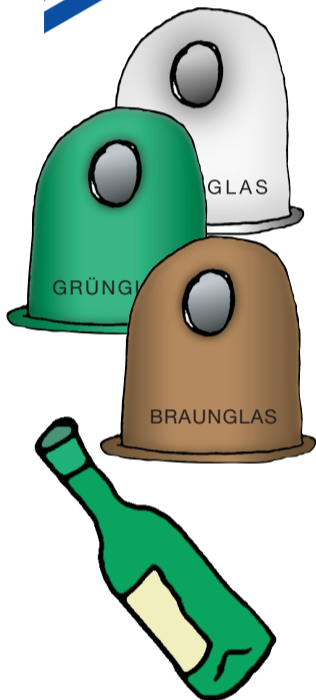
Tu spadaju na pr.:
- Dazü gehören z.B.:
sredstva za skidanja prevlaka boja i lakova - Abbeizmittel
sredstva za lijepljenje svega i svačega - Alleskleber
sredstva za čišćenja kola
- Autopflegemittel
baterije - Batterien
hemikalije - Chemikalien
sredstva za dezinficiranje
- Desinfektionsmittel
lampe za štednju energije
- Energiesparlampen
boje (koje sadrže otapala)
- Farben (lösemittelhaltig)
fotografske hemikalije
- Fotochemikalien
fungicidi - Fungizide
otrovi svih vrsta - Gifte aller Art
sredstva za zaštitu drveta
- Holzschutzmittel
insekticidi - Insektizide
sredstva za čišćenje kalijem
- Kaltreiniger
materijali za lijepljenje - Klebstoffe
lakovi (koji sadrže otapala)
- Lacke (lösemittelhaltig)
lužine - Laugen
fluorescentna cijevi
- Leuchtstoffröhren
otapala - Lösungsmittel
sredstva za čišćenje motora
- Motorreiniger
nitrozredjivači
- Nitroverdünnung
filteri za ulje - Ölfilter
sredstva za vezivanja ulja
- Ölbindemittel
sredstva za zaštitu bilja
- Pflanzenschutzmittel
sredstva za čišćenja četaka
- Pinselreiniger
sredstva protiv korozije
- Rostschutzmittel
kiseline - Säuren
sredstva za čišćenja sanitarnih predmeta - Sanitärreiniger
- Terpentin - Terpentin

Ostali otpaci

- Restabfall

7

Tu spadaju na pr.:
- Dazü gehören z.B.:
pepeo i izmeteno smeće
- Asche und Kehrriecht
vrećice za usisivače
- Staubsaugerbeutel
ostaci od cigareta - Zigarettenreste
opušci, pelene i ženski ulošci
- Windeln und Damenbinden
korištene papirne maramice
- benutzte Papiertaschentücher
jako zaprljani papiri i ambalaža
- stark verschmutzte Papiere und Verpackungen
fotografije i negativni
- Fotos und Negative
jednokratni proizvodi, kao na pr. uljači, hemijske olovke, jednokratni žileti
wie z.B. Kinderspielzeug, Glühlampen, Schreibgeräte, Gläser, Spiegel
pokvareni upotrebnii predmeti, kao na pr. dječje igračke, žarulje, pribor za pisanje, staklo, ogledala
- defekte Gebrauchsgegenstände wie z.B. Kugelschreiber, Einwegrasierer
vrtni namještaj, aparati i alat
- Leuchtstoffröhren
otapala - Lösungsmittel
sredstva za čišćenje motora
- Motorreiniger
nitrozredjivači
- Nitroverdünnung
filteri za ulje - Ölfilter
sredstva za vezivanja ulja
- Ölbindemittel
sredstva za zaštitu bilja
- Pflanzenschutzmittel
sredstva za čišćenja četaka
- Pinselreiniger
sredstva protiv korozije
- Rostschutzmittel
kiseline - Säuren
sredstva za čišćenja sanitarnih predmeta - Sanitärreiniger
- Terpentin - Terpentin
ostaci od pregradivanja i renoviranja, kao na pr. ostaci od tapeta, folije od kreenja i molovanja, ostaci od kablova, stiropor za izolaciju, isušene i tvrde boje
- Reste von Umbau- und Renovierungsarbeiten wie z.B. Tapetenreste, Malerfolie, Kabelreste, Dämmstyropor, ausgehärtete Farben
ostaci od amaterskih radova, kao ostaci kože i gume, korištene krpe za čišćenje
- Reste von Bastelarbeiten wie Leder- und Gummireste
i krpe za prašinu
- gebrauchte Putzlappen und Wischtücher
stari lonci, tave i posudje
- alte Töpfe, Pfannen und Geschirr
jednokratne injekcije (staviti u providne posude)
- Einwegspritzen (in durchsichtigsten Behältern)
ostaci od kuhane hrane, naročito ribe, meso i kosti
- gekochte Speisereste insbesondere Fisch, Fleisch und Knochen
ljuske od sira i crijeva od kobasica
- Käserinde und Wurstspellen
jestivo ulje i masnoće
- Speiseöl- und -fette
neorgansko sredstva za podstranjivanje pod životinje
- anorganische Tierstreu
izmetine domaćih životinja (psi i mačke)
- Tierkot von Haustieren (Hunde, Katzen)



Ispravno svrsishodno odstranjivanje:
Izolite staro staklo ubacivati u sanduke za bijelo staklo i obojeno staklo razdvojeno po bojama. Zelene, smeđe i flaše drugih boja spadaju u obojeno staklo. Izvolite čepove i zatvarače flaše bacati u žute vreće.
Die richtige Entsorgung:
Altglas bitte nach Farben getrennt in die Container für Weißglas, Grünglas und Braunglas einwerfen. Andersfarbige Gläser gehören zum Grünglas. Bitte Verschlüsse in den Gelben Sack geben.

Ispravno svrsishodno odstranjivanje:
a) Udružena skupljaju stari papir. Termine izvolite pročitati u kalendaru odvoza otpadaka.
b) U sanduk za stari papir.
Die richtige Entsorgung:
a) Altpapiersammlungen durch Vereine. Termine entnehmen Sie bitte dem Abfuhrkalender.
b) Altpapiercontainer.

Pažnja! Tu ne spadaju na pr.:
- Achtung! Nicht dazu gehören z.B.:
tapete - Tapeten
papirne maramice
- Papiertaschentücher
kartoni za sok i mlijeko
- Saft- und Milchkartons
fotografije - Fotos
karbonski papir i kohlepapir papir za kopiranje
- Selbstdurchschreibepapier
zaprljani papir - verschmutzte Papiere



Ispravno svrsishodno odstranjivanje:
Žuta vreća. Odvoz svake 2. sedmice zajedno s kantama za odvoz ostatka otpada.
Die richtige Entsorgung:
Der Gelbe Sack. Abholung alle 2 Wochen zusammen mit dem Restabfallbehälter.

Ispravno svrsishodno odstranjivanje:
a) Kompostiranje na vlastitom kompostiralištu.
b) Korišćenje kante za kompost. Pražnjenje svake 2. sedmice. Termine izvolite pročitati u kalendaru odvoza otpadaka.
Die richtige Entsorgung:
a) Kompostierung auf dem eigenen Komposthaufen.
b) Nutzung des Kompostbehälters. Leerung alle 2 Wochen. Termine entnehmen Sie bitte dem Abfuhrkalender.

Ispravno svrsishodno odstranjivanje:
Odvoz po poživu. U slučaju potrebe zatražiti kartu za odvoz kabastih otpadaka (roza).
Die richtige Entsorgung:
Abholung auf Abruf. Bei Bedarf Anforderung mit Sperrabfallkarte (rosa).

Pažnja: U kabaste otpatke ne spadaju na pr.: - Achtung! Nicht zum Sperrabfall gehören z.B.:
gradjevinski predmeti i predmeti od renoviranja - Gegenstände aus Bau- und Umbauarbeiten
vrata i prozori (više od 3 komada)
- Türen und Fenster (mehr als 3 Stück)
grijalice i centralna grijala
- Heizkörper
sanitarna keramika i pločice
- Sanitärkeramik und Fliesen
kade i bojleri
- Badewannen und Boiler
ostaci od tapeta - Tapetenreste
ograde - Zäune
ogledala i staklo - Spiegel und Glas
točkovi, gume i dijelovi auta
- Reifen und Kfz-Teile
otpaci u vrećama i kartonima i
- Abfälle in Säcken und Kartons
ostali otpaci (uporedi 7. kolonu)
- sonstige Restabfälle (vgl. Spalte 7)
Pokvareni mali elektro-aparati kao toster, fen, aparat za brljanje, radio, budilice (uporedi 8. kolonu)
- defekte Elektrokleingeräte wie z.B. Toaster, Fön, Rasierapparat, Radio, Wecker (vgl. Spalte 8)

Ispravno svrsishodno odstranjivanje:
a) Predaja mobilnim sakupljačima specijalnih otpadaka. Termine izvolite pročitati u dnevnom novinam.
Die richtige Entsorgung:
a) Abgabe bei der mobilen Sonderabfallsammlung. Termine entnehmen Sie bitte der Tagespresse.

Važna uputstva:
Upotrebljavana mineralna ulja, baterije za start kola i druge baterije vraćaju se u prodavaonice.
Wichtige Hinweise:
Gebrauchte Mineralöle, Kfz-Starterbatterien und Batterien sind bei den Verkaufsstellen zurückzugeben.

Mali elektro i elektronski aparati

- Elektro- und Elektronikkleingeräte

8

Tu spadaju na pr.: - Dazü gehören z.B.:
toster - Toaster
fen - Föhn
aparat za brljanje - Rasierapparat
radio - Radio
budilice - Wecker



Pravilno odlaganje: besplatno odlaganje kod poduzeća za otpad.
Die richtige Entsorgung: Kostenlose Abgabe auf den Abfallhöfen.

Dodatne informacije i termine za odvoz izvolite pročitati u kalendaru odvoza ove sreske oblasti.
Weitere Informationen und die Abfuhrtermine entnehmen Sie bitte dem Abfuhrkalender des Landkreises.

Na pitanja u vezi teme „otpada“ odgovara Savjetovalište za otpad Tel.: (042 31) 15 - 678
Fragen zum Thema Abfall beantwortet die Abfallberatung Tel.: (042 31) 15 - 678

Wichtige Hinweise:
Nicht alles, was einen Grünen Punkt trägt, gehört in den Gelben Sack. Nicht hinein gehören:
a) Verpackungen aus Glas (vgl. Spalte 1).
b) Verpackungen aus Papier und Pappe (vgl. Spalte 2).
Falsch befüllte Säcke oder Säcke mit verpackungsfremden Abfällen oder Restabfall werden nicht mitgenommen. Verpackungen bitte ohne Inhaltsreste einfüllen.

Važna uputstva:
Otpatke iz kuhinje stavljajte u kante za kompost bez plastičnih vrećica. Da bi izbjegli smrad možete otpatke iz kuhinje umotati u novinski papir ili ih staviti u papirne vrećice.
Wichtige Hinweise:
Küchenabfälle ohne Plastiktüten in den Kompostbehälter geben. Um Gerüche zu vermeiden, können Küchenabfälle in Zeitungspapier eingewickelt oder in Papiertüten gegeben werden.